La muliero, la fox(ul)o e la hanulo (Félix María de Samaniego)

Olim esis ruzoza foxulo. E lu porteskis hanulo furtita for de la vilajo.
Kande Natalia rurano ekiris de la hemo, lu quik remarkis to quo eventis.
E do lu komencis klamar:
--- Vicini!, Vicini! Helpez me, nam la foxo forfurtas mea hanulo!
Kande la hanulo audas la klamado di la ruranino, lu dicas a la foxo.
--- Dicez a lu ke lu ne mentiez, nam me esas la tua e restas la tua.
Lore la foxo turnis la kapo, lasante la hanulo ek la boko por kontredicar a Natalia:
--- Tu askoltez tua mentiajo! La hanulo ipsa dicas ke lu ne es la tua!
Kande la foxo dicis olu, la hanulo esforcante fugeskis e flugis a proxima arboro por divenar libera sur la brancheto, de-ube Natalia, lua autentika posedanto, salvis ca hanulo kelke plu ruzoza kam la foxo...

Mem la maxim ruzoza kerlo povas perdar to quon lu ganabas, se lu parolas kande lu ne devas lejere kondutar, pro ke sempre existas ulu plu ruzoza kam la semblante maxim injenioza projetanto.

La mujer, el zorro y el gallo (Félix María de Samaniego)

Había una vez un astuto zorro que se llevaba un gallo robado de la aldea.
Al salir de su casa, Natalia, la campesina, se dió cuenta de lo que estaba sucediendo y entonces comenzó a gritar:
--- ¡Vecinos!, ¡vecinos! !Ayúdenme que el zorro se lleva mi gallo!
Al oir los gritos, el gallo le dice al zorro:
--- Díle que no mienta, que soy tuyo y que contigo me quedo.
Entonces el zorro dió vuelta la cabeza, soltó al gallo y le dijo a Natalia:
--- ¿Escuchas, mentirosa? ¡Hasta el mismo gallo dice que no es tuyo!
Y mientras el zorro decía esto, el gallo, burlándolo, voló libre y fué a posarse en la copa de un árbol desde donde lo rescató Natalia, su verdadera dueña.

Hasta el más astuto puede perder lo que ha conquistado si habla cuando no debe o se descuida fácilmente.
